

# Concord City News

THE NEWSLETTER FOR THE CITY OF CONCORD

Invierno 2003

## Rincón de Noticias

### Desayuno del Alcalde

En el mes de enero, la ciudad se asociará con la Cámara de Comercio de la Región de Concord, para ser anfitriones del Desayuno del Alcalde. En el evento, el alcalde pronunciará el discurso sobre el estado de la ciudad y hablará sobre futuros planes y proyectos. Para información sobre boletos, llame a la Cámara al 681-1181.

### Encuesta Anual

En el mes de enero, 600 residentes de Concord seleccionados al azar recibirán llamadas telefónicas a medida que se realiza la Encuesta de Satisfacción de los Ciudadanos. Si le llaman, por favor tome el tiempo para responder a las preguntas de la encuesta. Los resultados son empleados por el Concejo de la Ciudad para decidir cómo se pueden utilizar mejor los recursos de la Ciudad.

### Mirando Hacia Adelante

Los residentes pueden opinar sobre la manera en que Concord crecerá durante la próxima década mediante su participación en el proceso para actualizar el Plan General y la Ordenanza de Zonación de la Ciudad. Si usted quisiera que algún conferencista hable a su organización sobre el proceso de actualización, por favor contacte al Planificador Principal Phillip Woods, en el 671-3284.

## Ideas innovadoras contribuyen a la salud económica de la Ciudad

El Concejo de la Ciudad ha trabajado árdidamente en los últimos años para defenderse contra los retos presentados al presupuesto de la Ciudad por la caída económica y la crisis financiera del Estado (ver página 2 para más información sobre este tema). Al mismo tiempo, los empleados en todos los departamentos de la Ciudad han estado buscando nuevas y mejores formas de hacer el trabajo. Para apoyar estos esfuerzos la Ciudad creó el Programa de Innovación en noviembre del 2002.

El personal del programa estimula la innovación al diseñar métodos creativos para solicitar ideas de los empleados. Grupos de empleados evalúan estas ideas y pueden opinar sobre cuáles se escogerán

para ser implementadas. El personal también investiga las mejores prácticas de las agencias públicas y privadas y trabaja con los departamentos apropiados para determinar si la Ciudad se puede beneficiar adoptando programas similares.

En su primer año, el programa ha contribuido miles de dólares de ingreso adicional al presupuesto de la Ciudad y ha involucrado a más de 50 empleados en iniciativas apoyadas por el programa.

### El césped es más verde

Los residentes que utilizan los parques y campos de juego pueda que nunca se den cuenta de lo que se requiere para

*Innovación, continúa en la página 2*



*Los automovilistas que llegan a Concord por Willow Pass Road desde la autopista 4 son recibidos ahora por esta nueva estructura espectacular. Además del grupo de avisos, el diseño del separador incluye una arboleda y decoración de jardines en colores que hacen eco al logotipo de la Ciudad - lirios amarillos y agapantos azules.*

## Fuentes de Ingreso de la Ciudad de Concord

Concejo de la Ciudad adoptó el año pasado el Plan de Acción del Presupuesto y aprobó un Plan Financiero de 10 Años para la Ciudad totalmente financiado. El Plan de Acción colocó un número de Proyectos de Mejora de Capital en la lista de no financiados, requerida para lograr una reducción de uno por ciento en los gastos de operación durante los dos años siguientes, y creó tres nuevos fondos de reserva: la Reserva para Contingencias Económicas, la Reserva para No Pronosticados, y la Reserva de Capital/Mantenimiento. Estas acciones fueron necesarias, en parte, debido a que el Estado había amenazado con equilibrar su presupuesto mediante la toma de fuentes de ingreso de ciudades y condados. Las acciones del Concejo crearon un sistema de amortiguación para enfrentar este reto si llegara a ocurrir, y mantuvieron la capacidad de la Ciudad para prestar todos los servicios actuales.

El Estado aprobó un presupuesto en el verano que no golpeó la Ciudad tan duro como hubiera podido hacerlo. Sin embargo, el Estado realmente no arregló su problema y enfrentará el próximo año retos presupuestales aún mayores. El nuevo gobernador de California es otro factor desconocido para proyectar el impacto del

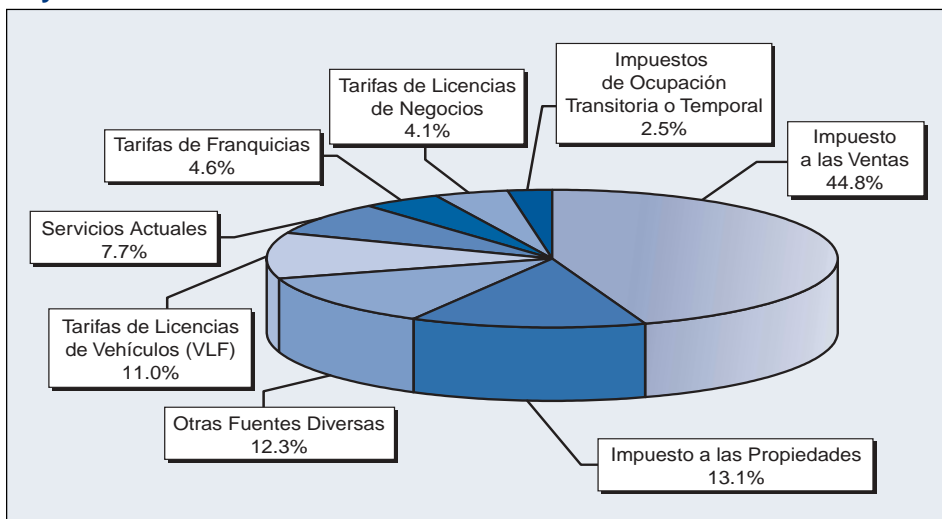
Estado sobre el presupuesto de Concord. En este ambiente económico incierto, el Concejo de la Ciudad continúa planificando de manera prudente. En este momento, no se han propuesto cortes en los servicios a los residentes o despidos de empleados de la Ciudad.

### ¿Qué puede hacer usted?

Los residentes pueden desempeñar un papel para mejorar la línea base de la Ciudad comprando localmente. Cerca del 45 por ciento del presupuesto general de fondos de operación de la Ciudad, que paga los servicios de policía, parques, mantenimiento de calles y otros servicios básicos, proviene de impuesto a las ventas. Cuando usted paga impuesto a las ventas sobre un artículo comprado en Concord, una porción de ese dinero regresa a la Ciudad.

Comprar localmente también fortalece la viabilidad de los negocios de Concord y apoya la creación de puestos de trabajo en la comunidad. Los negocios locales contribuyen a la Ciudad miles de dólares de impuesto a las ventas a través de las adquisiciones que hacen de suministros y materiales. Apoyar los negocios locales es bueno para Concord. ♦

### City of Concord Revenue Sources



Tal como se muestra en la gráfica anterior, cerca del 45 por ciento del ingreso de la Ciudad proviene del impuesto a la venta. Los residentes que realizan sus compras en Concord contribuyen a estos ingresos mediante los impuestos de venta que pagan sobre sus artículos comprados.

### Innovación, viene de la página 1

mantener el césped exuberante y verde bajo sus pies. El personal continúa investigando y probando nuevas especies de césped para mejorar la calidad y duración del prado, especialmente en los campos deportivos. Por ejemplo, una nueva variedad de semilla de Césped Kentucky Blue ha sido introducida, la cual permite un corte a baja altura deseado por las ligas de fútbol. Esta variedad ha mostrado buena resistencia a una variedad de dolencias que típicamente dañan el prado, reduciendo así la costosa necesidad de volver a plantar semillas.

La inversión en un nuevo equipo para césped ha aumentado la conservación del agua, reduciendo los costos de irrigación en \$5,000. Adicionalmente, se hicieron ahorros en costos por valor de \$18,000 en mano de obra y materiales. Más significativo aún, se mejoró la utilización, calidad y seguridad de los campos de juegos mediante estos adelantos.

El Programa de Mantenimiento de Césped de Concord recibió el Premio a la Excelencia 2003 de la Sociedad de Parques y Recreación de California.

### El mantenimiento juega su papel

Las nuevas ideas y los avances tecnológicos son importantes, pero el mantenimiento básico y proactivo ahorra a la Ciudad miles de dólares cada año. En el otoño, las cuadrillas de trabajadores limpian 5,678 cuencas de recolección de drenaje de tormentas, 11 millas de quebradas, tuberías y túneles, así como 68 zanjas de drenaje de colinas y carreteras. Esta inversión en mano de obra vale cada centavo invertido. Cuando empieza la lluvia, este enfoque proactivo produce ganancias al reducir el número de emergencias de drenaje fuera de horas de trabajo, identifica pequeños problemas antes que se conviertan en grandes problemas y reduce la posibilidad de daños a propiedades públicas y privadas causados por un drenaje inadecuado.

Para reportar inundaciones o solicitar bolsas de arena, llame al Patio Corporativo de la Ciudad, al 671-3050. ♦

## El calendario lleno de actividades familiares alegra las fiestas

### Campaña Monumental de Juguetes

El Departamento de Policía de Concord es el anfitrión de la Séptima Campaña Monumental de Juguetes, coordinada por el Teniente Andrew Gartner y la Oficina de Campo del Distrito Sur. Aproximadamente 2,000 niños de edades entre 2 y 12 años, recibirán juguetes por parte del programa. En los siguientes sitios se podrán encontrar cajas donde usted puede donar juguetes nuevos y sin envolver:

- Sede de la Policía, 1350 Galindo St.
  - Oficina de Campo del Distrito Sur, 1500 Monument Blvd., #F17
  - Oficina de Campo del Distrito Norte, 2166 Solano Way
  - Oficina de Campo del Distrito Valley, 5400 Ygnacio Valley Rd., Suite A-8B
  - Centro Cívico en el 1950 Parkside Drive
- Por favor contacte al personal de la Oficina de Campo del Distrito Sur en el 671-3483 para ofrecerse como voluntario para envolver los paquetes o para contribuir al programa.

### Un gran árbol se ilumina en el centro

El centro se ilumina para las fiestas con el programa Cantemos Todos Junto al Alcalde y la iluminación oficial del Árbol de las Fiestas el sábado 6 de diciembre en la tarde, en la Plaza Todos los Santos, Willow Pass Road con Grant Street en el centro de Concord. El evento gratuito se inicia a las 5 p.m. con entretenimiento festivo en el escenario de Todos los Santos. El Alcalde liderará el canto de villancicos tradicionales antes del gran final, cuando se ilumina el árbol oficial de las fiestas con cientos de focos brillantes. Hay suficiente estacionamiento gratuito en los garajes municipales en las calles Salvio y Grant, o Salvio y Concord Avenue. Para mayor información, contacte a la Coordinadora del Centro, Florence Weiss, 671-3403.



*Una niña charla con Santa en el evento de La Gran Llegada de Santa en la Plaza de Todos los Santos. Este año el evento tendrá lugar el sábado, 13 de diciembre.*

### Desayuno con Santa

El sábado, 13 de diciembre, los chicos pueden tomar el Desayuno con Santa desde las 8:30 a las 10 am en el Centro para Personas de la Tercera Edad de Concord, 2727 Parkside Circle en el Parque Baldwin. Después del desayuno, los chicos pueden hablar con Santa sobre sus deseos especiales para las fiestas. El costo es de \$7 por persona para los residentes de Concord, \$8 para los no residentes. Se requiere inscripción previa llamando al 671-3404.

### La Gran Llegada de Santa

Santa estará en el centro de Concord el sábado 13 de diciembre desde las 12 m. hasta las 3 p.m. para el evento La Gran Llegada de Santa. Luego de hacer una vistosa entrada, Santa y sus elfos escucharán los deseos de los niños para las fiestas en el escenario de la Plaza de Todos los Santos. El evento es gratuito. Podrán tomarse fotos con Santa pagando una módica suma.

## El canal de TV por cable de la Ciudad es una forma a bajo costo para llegar a los residentes

El canal de TV por cable del gobierno de la Ciudad se está convirtiendo rápidamente en una de sus herramientas de alcance más importantes. Mientras que las campañas de correo directo y los anuncios de prensa son costosos, llevar el mensaje a los residentes por el canal de TV de la Ciudad solamente genera un costo nominal.

El contenido del canal se amplió de 12 programas originales y 28 horas de tiempo de emisión en junio del 2002, a 20 programas originales y 141 horas de emisión en junio del 2003. Esta quintuplicación fue posible gracias al nuevo equipo de transmisión y se hizo sin contratar personal adicional.

Según la Encuesta de Satisfacción de los Ciudadanos, los residentes sintonizan el canal y están interesados en ver más. La encuesta arrojó que el 42% de los residentes habían seguido las reuniones del Concejo de la Ciudad y el 76% afirmó que estaba "muy interesado" o "algo interesado" en nueva programación local.

La Ciudad está presentando ahora emisiones en vivo y diferidas del programa de prevención del crimen del Departamento de Policía 'Street Smart', entretenimiento de programas musicales de verano, reuniones del Concejo de la Ciudad y cinco reuniones de Juntas y Comisiones.

Para una lista de los próximos programas, sintonice el canal 24 (Comcast) o el canal 29 (Astound Broadband) o visite la página web de la Ciudad [www.cityofconcord.org/living/tvlistings.htm](http://www.cityofconcord.org/living/tvlistings.htm). Para mayor información, contacte a Leslye Asera, Gerente de Relaciones con la Comunidad, en el 671-3272. ♦

## Tenga cuidado durante la temporada de compras para estas fiestas

Por el Sgto. Steve Price

Con la rápida aproximación de las fiestas, muchas personas estarán acudiendo a los centros comerciales y otras áreas de compras en Concord. Esta época del año presenta retos tanto para los compradores como para la policía. Con las distracciones que se adicionan y las multitudes de la temporada festiva, sin darse cuenta los compradores se convierten en víctimas potenciales del crimen.



Los ladrones se encuentran más a menudo en los estacionamientos en esta época del año, buscando llenar sus calcetines navideños con los regalos que usted compró para su familia y los amigos. El Departamento de Policía toma medidas más severas para ayudar a reducir la posibilidad de que usted se convierta en víctima, pero no puede prevenir todos los incidentes. Usted puede jugar un papel importante en la limitación de su

propio potencial como víctima.

La gente apurada para comprar sus regalos, con frecuencia olvida cerrar con llave el auto o activar la alarma del mismo. Cerrar su carro con llave es un paso fácil pero importante en su esfuerzo por salvaguardar su propiedad. Al entrevistar ladrones que han sido arrestados, ellos han descrito cómo seleccionan su siguiente víctima. La mayoría de las veces, ellos se pasean sistemáticamente por los aparcamientos o a lo largo de las calles verificando puertas para ver si están sin llave. Si el auto no tiene llave, ésta es la invitación para que ellos se sirvan de los objetos que usted obtuvo con gran esfuerzo.

Con demasiada frecuencia, los compradores cargados de paquetes hacen un viaje al auto para dejarlos allí. Colocar los paquetes en el compartimiento de los pasajeros es una invitación abierta a los ladrones para que abran el auto y roben los objetos. Es cuestión de apenas unos segundos romper una ventana o palanquear una puerta para obtener acceso. Con la actividad aumentada en los estacionamientos, es más fácil para los ladrones mezclarse entre los verdaderos

compradores, cometer su crimen y escapar sin problema. Si usted debe dejar algo en su auto, se le recomienda dejarlo en el maletero o cajuela de manera que no se pueda ver fácilmente.

Entre los artículos robados con más frecuencia de los vehículos están los equipos estéreo. Los conductores apresurados a menudo olvidan sacar sus estéreos removibles o las tapas de sus estéreos. También roban con frecuencia teléfonos celulares, computadoras portátiles, billeteras y carteras, especialmente cuando se dejan a la vista. Cada uno de estos artículos puede contener información muy personal que podría ser utilizada para el robo de identidad. Si la propiedad o la información es importante para usted, podría ser importante para alguien más - un ladrón. Deje en casa sus artículos importantes o llévelos con usted. No los deje en su auto.

Para reportar cualquier actividad sospechosa o personas sospechosas, por favor llame al Departamento de Policía de Concord al 671-3333.

Trabajando juntos, podemos hacer de Concord un lugar más seguro. ♦

## Reduzca los desechos en estas fiestas a través del reciclaje

Entre el día de Acción de Gracias y el Año Nuevo se genera más basura residencial que en cualquier otra época del año - tanto como seis millones de toneladas adicionales a nivel nacional. Los 2,600 millones de tarjetas vendidas únicamente en los Estados Unidos podrían cubrir un campo de fútbol y llegar a una altura de 10 pisos. Luego hay la gran cantidad de papel para envolver regalos, pedacitos de icopor de los empaques, árboles de Navidad y cajas que van a dar al relleno sanitario. Pero no tiene que ser así. He aquí algunas ideas para hacer de ésta una época de fiestas con consideración ecológica:

- Disminuya la contaminación del aire, ahorre tiempo y gasolina escribiendo una lista para planificar su salida de compras.

- Tome en consideración regalos amigables con la ecología - como duchas de bajo flujo y luces fluorescentes que usan menos energía. Las baterías recargables son un buen regalo para los niños cuyos juguetes necesitan muchas baterías.

- Busque papel de regalo reciclado. En lugar de papel de envolver, use cajas de regalo decoradas y bolsas que duran varios años. Envuelva los regalos en las tiras cómicas del domingo o en papel de envolver decorado a mano de las bolsas de color café que se utilizan para las compras.

- Utilice nuevamente la envoltura de burbujas y pedacitos de icopor que viene con los regalos para envolver los adornos y cosas frágiles que se almacenan.

- Done las tarjetas viejas de Navidad a una guardería infantil o a centros de

cuidado de niños para los proyectos de arte de los estudiantes.

- Utilice de nuevo el papel bonito para envolver y los lazos para proyectos de arte y artesanías.

- Evite regalos que tengan cantidades excesivas de envoltura.

- Después de Navidad, el Departamento de Desechos de Concord recoge los árboles de Navidad dejados en la acera como parte de nuestro programa de recolección de desechos verdes.

Hay cientos de otras cosas que usted puede hacer para proteger el ambiente durante las fiestas durante todo el año. Para ver 40 ideas geniales para reciclar, visítenos a través del internet en <http://ceres.ca.gov/ceres/calweb/40tips.html>. ♦

## Las clases ofrecidas por el Departamento de Parques y Recreación curan las tristezas del aburrimiento

Los padres estarán muy contentos de ver nuevas actividades para sus hijos en la Guía de Actividades de Invierno del Departamento de Parques y Recreación. ¡No hay excusa para el aburrimiento este invierno!

Por primera vez en esta sesión, hay Carpintería para Chicos, un programa para niños y niñas de kindergarten hasta el sexto grado. Mientras los chicos están construyendo “cosas chéveres”, también están desarrollando confianza, autoestima y una serie de habilidades prácticas que durarán para toda la vida.

Los chicos también encontrarán nuevos programas en ajedrez, danza tap, tambores e inclusive una clase de entrenamiento para perros que ha sido preparada especialmente para chicos. También regresan este invierno ballet, guitarra, karate, taekwondo, cuidado de niños para adolescentes y fútbol.

¿Qué chico o chica no quisiera ser la “estrella” de su propia fiesta de cumpleaños? A través de un programa en colaboración con la Clean Comedy Company, los padres pueden organizar una “Fiesta de Cumpleaños Tú Eres una Estrella” para chicos de hasta diez años. Los jóvenes actores reciben un guión, disfraces y orientación para una función especial que se graba en video. Luego se ofrecen refrescos y se asiste a la presentación. La “estrella” del cumpleaños conserva la cinta del video.

El popular programa de viaje de un día se está ampliando para incluir una serie de viajes sólo para familias con chicos en edades de 6 a 12 años. Hay un día de juego en la nieve libre de presiones en Leland Meadows, un viaje a la Pista de Hielo Casa de Snoopy y al Museo Charles Schulz, y un día en los Cabos y Centro de Mamíferos Marinos de Marin.

Este invierno se repite el programa de Snowboarding de los Ángeles Azules. Se proporciona transporte en autobús de lujo a Sierra en Tahoe, orientación profesional, y supervisión por parte de adultos para que los jóvenes puedan



*Entusiastas estudiantes de taekwondo hacen fila para una lección. Los jóvenes también encontrarán clases de ajedrez, danza tap, tambores, ballet, guitarra y muchas otras que se ofrecen en la Guía de Actividades de Invierno.*

experimentar la emoción de practicar snowboarding y ski en un ambiente de apoyo y amistad.

Con la proximidad de las fiestas, busque la Noche de Salida de Harry Potter para chicos de 6 a 10 años y Frosty y sus Amigos para los niños de 2 a 5 años. Estos eventos mágicos en Willow Pass Center y Centre Concord divertirán a los chicos mientras los padres disfrutan de unas horas para ellos mismos. Recuerde que las familias pueden tomar el Desayuno con Santa en el Centro para Personas de la Tercera Edad de Concord el sábado, 13 de diciembre.

El Departamento de Parques y Recreación de Concord tiene las clases y programas para el año entrante para ayudar a todos a aprender cosas nuevas. Ahora es el momento perfecto para iniciar una clase de yoga o danza árabe, aprender a tocar la guitarra o el piano, estudiar dibujo o pintura e iniciar un proyecto de mejora del hogar.

También hay cientos de clases disponibles a través del internet, incluyendo diseño de páginas web, terminología de computadoras, fotografía digital, multimedia, redacción y solicitud de subsidios, desarrollo profesional y finanzas personales. Revise todo el catálogo en el internet en la página web [www.ed2go.com/concordleisure](http://www.ed2go.com/concordleisure).

Todo esto y más puede encontrarse en el ejemplar Invierno 2004 de la Guía de Actividades de Parques y Recreación de Concord, que ya se encuentra disponible. Llame al 671-3404 para recibir una copia o tome una en la oficina del Departamento de Parques y Recreación de Concord (2974 Salvio St.), Willow Pass Center (Salvio St. con East Olivera St.), Centre Concord (5298 Clayton Rd.) o en la biblioteca local. También se encuentra disponible en la página web [www.cityofconcord.org](http://www.cityofconcord.org). ♦

# ¿Quiere Ser un Buen Vecino?

En el ejemplar Verano 2003 de Noticias de la Ciudad de Concord, solicitamos a los propietarios de negocios y de residencias y a los inquilinos que se involucraran en el proceso de toma de decisiones y solución de problemas para ayudar a hacer la diferencia en nuestra comunidad. Se hicieron varias sugerencias sobre cómo involucrarse, incluyendo unirse a las Alianzas de Vecindarios y llamar a las líneas de atención de 24 horas para reportar problemas. Muchos se han unido a las Alianzas de Vecindarios y han llamado a las líneas de atención. Otros han dicho que no pueden asistir a las reuniones de las Alianzas, pero que desean involucrarse. Posiblemente la mejor manera en que todos pueden involucrarse es simplemente siendo un buen vecino de negocio o residencia.



*Los buenos vecinos se enorgullecen de sus hogares bien cuidados*

## ¿Quién es un buen vecino?

Un buen vecino es aquel que trabaja para garantizar que la Ciudad se conserve como un lugar maravilloso donde trabajar, vivir, hacer negocios y ver crecer una familia. El trabajo con la Ciudad y sus vecinos para mantener su vecindario y su propiedad seguros y atractivos, ayudará a evitar la ruina. La ruina se presenta cuando no se mantiene bien una propiedad, causando la caída del valor de la propiedad y desmejorando la calidad de vida en el vecindario y en la Ciudad.

## ¿Cómo puedo ser un buen vecino?

Como propietario de un negocio, usted es un buen vecino si usted:

- Camina alrededor de su propiedad después de cerrar y antes de abrir su negocio, y recoge y bota apropiadamente cualquier basura o desecho que haya quedado en su propiedad.
- Instala luz exterior para iluminar la calle, acera y áreas de aparcamiento, según sea apropiado, para mantener la seguridad sin perturbar a sus vecinos.
- Retira de las ventanas los anuncios o avisos excesivos, y coloca los avisos de las ventanas de manera que permita al personal de la seguridad pública tener

una clara visión del interior del edificio.

- Retira prontamente los graffiti del exterior de los edificios y de las cercas.
- Reporta los autos abandonados en su propiedad.

## Como residente, usted es un buen vecino si usted:

- Mantiene los contenedores de basura almacenados apropiadamente hasta que sea la hora de recoger la basura.
- Retira inmediatamente y almacena apropiadamente los contenedores luego de que la basura ha sido recogida.
- Recoge y bota apropiadamente cualquier basura ya en su propiedad o en la calle al frente de su residencia.
- Retira de la calle vehículos, tableros de basketball y contenedores de basura el día que se barre la calle.
- Tiene consideración con los vecinos cuando toca música u ofrece una fiesta, especialmente después de las 10 pm.
- Estaciona sus vehículos únicamente en las superficies con pavimento.
- Guarda los vehículos grandes en la parte lateral o detrás de su residencia, no en la entrada al garaje o en la calle.
- Limpia el garaje de manera que tenga espacio para aparcar sus vehículos fuera de la calle.

• Poda el césped regularmente y retira la vegetación y la maleza muy crecidas. El césped alto y la maleza atraen roedores y otras plagas.

• Llama a la Línea de Atención de 24 horas de Conservación del Vecindario, 671-3282, para reportar maleza o césped alto; basura, desechos y artículos domésticos desechados; estructuras dilapidadas; vehículos que no estén funcionando o que se encuentren abandonados; y cualquier otra molestia pública que observe.

Los vecindarios seguros y atractivos requieren la participación y ayuda de todos. La Ciudad de Concord aloja más de 44,000 hogares y más de 6,000 negocios permanentes. Por favor ayúdenos a proteger su propiedad y a conservar nuestra calidad de vida. ¡Usted no necesita ser amigo de todo el mundo, pero usted puede ser un vecino amigable! ♦

## Se están aceptando solicitudes para la Academia de Liderazgo en la Comunidad

Se invita a los residentes a presentar solicitudes para la Academia de Liderazgo en la Comunidad 2004 que se inicia en marzo del año que viene. Este curso de seis semanas proporciona a los residentes información sobre las operaciones internas del gobierno de la ciudad y espera inspirar a los residentes a que se conviertan en líderes de la comunidad.

Todos los residentes de Concord están invitados a presentar su solicitud, pero se anima especialmente a los líderes de los vecindarios para que asistan. No se cobra por asistir a la academia, es gratuita, pero el espacio es limitado. Para mayor información o un formulario de solicitud, por favor contacte el Departamento de Recursos Humanos en el 671-3447. ♦

# Las Juntas y las Comisiones tienen una función importante

Más de 60 voluntarios dedicados prestan servicio en las 11 juntas y comisiones de la Ciudad. El Concejo de la Ciudad depende de la información de estos cuerpos para obtener diversos puntos de vista sobre una variedad de asuntos y para incrementar la participación ciudadana en el gobierno de la Ciudad. Prestar el servicio sólo toma unas pocas horas al mes, y las compensaciones son grandes. En la página web de la Ciudad [www.cityofconcord.org](http://www.cityofconcord.org) se encuentran disponibles solicitudes y paquetes de información. También se pueden solicitar por correo electrónico al [cityinfo@ci.concord.ca.us](mailto:cityinfo@ci.concord.ca.us) o llamando al 671-3296 y le será enviado un paquete por correo. ♦

## Otros nombramientos

Además de las juntas y comisiones, el Concejo de la Ciudad también nombra representantes al

- Comité Asesor de Aviación del Condado de Contra Costa
- Distrito de Control de Zancudos e Insectos que Infectan Contra Costa
- Comité de Servicios Accesibles de la Autoridad de Tránsito de Contra Costa Central y al Comité Asesor de los Ciudadanos
- Comisión de la Biblioteca del Condado de Contra Costa
- Comité Asesor de los Ciudadanos de la Autoridad de Transporte de Contra Costa

Para información sobre estos nombramientos, llame al 671-3495. ♦

### Junta de Apelaciones

5 miembros, períodos de dos años  
Proporciona a los constructores y a los ciudadanos un foro para apelar de las decisiones del Oficial de Construcción. Se requiere que los miembros estén calificados en construcción.  
Reuniones: Según sea necesario

### Comisión para el Envejecimiento

11 miembros, período de dos años  
Trabaja para mejorar los servicios y las oportunidades para los ciudadanos mayores en Concord. Al menos 51 por ciento de los miembros deben ser mayores de 60 años.  
Reuniones: 1:30 p.m., tercer miércoles, Centro para Personas de la Tercera Edad de Concord, Parque Baldwin

### Comisión de Servicios a la Comunidad

11 miembros, períodos de dos años  
Revisa anualmente las prioridades de los servicios sociales de la Ciudad, evalúa las solicitudes de fondos para el Programa de Subsidios en Bloque para el Desarrollo de la Comunidad, y asesora al Concejo en la asignación de recursos para programas que se ocupan de necesidades identificadas.  
Reuniones: 6:30 p.m., tercer miércoles, Sala de Conferencias del Concejo de la Ciudad

### Junta de Revisión de Diseños

5 miembros, períodos de dos años  
Proporciona revisión profesional por parte de compañeros del diseño de edificios y planes de diseño de jardines para el desarrollo de Concord. Tres miembros son profesionales en diseño que pueden no ser residentes de Concord, uno debe ser un residente de Concord y otro es un miembro de la Comisión de Planificación.  
Reuniones: 7 p.m., segundo y cuarto jueves, Sala de Conferencias del Centro de Licencias

### Comisión de Relaciones Humanas

7 miembros, períodos de dos años  
Proporciona un foro de la comunidad para promover igualdad de oportunidades y comprensión, y para eliminar la discriminación.  
Reuniones: 7 p.m. primer lunes, Cámara del Concejo

### Junta de Revisión de Alquiler de Hogares Móviles

3 miembros, períodos de dos años  
Proporciona mediación entre los propietarios de hogares móviles y los propietarios de los parques para hogares móviles.  
Reuniones: Según sea necesario

### Comisión de Parques, Recreación y Espacio Abierto

5 miembros, períodos de dos años  
Asesora en asuntos relativos a parques públicos, espacio abierto y recreación.  
Reuniones: 7 p.m., segundo miércoles, Cámara del Concejo

### Junta de Personal

5 miembros, períodos de dos años  
Garantiza el cumplimiento de todos los mandatos legales, la administración del Sistema de Méritos del Personal, y una variedad de asuntos relativos al personal.  
Reuniones: Según sea necesario

### Comisión de Planificación

5 miembros, períodos de dos años  
Revisa y toma en consideración solicitudes de subdivisiones, cambios de zonación, propuesta de anexión y desarrollo, y es responsable de la implementación del Plan General de la Ciudad.  
Reuniones: 7 p.m., primer y tercer miércoles, Cámara del Concejo

### Comisión sobre el Estado de la Mujer

7 miembros, períodos de dos años  
Fomenta oportunidades para las mujeres y desarrolla programas para educar a la comunidad sobre los retos enfrentados por las mujeres.  
Reuniones: 6:30 p.m., cuarto miércoles, Cámara del Concejo

### Concejo de la Juventud

11 miembros, períodos de un año  
Asesora sobre asuntos relativos a la juventud y sus actividades. Los miembros, de edad 13 a 21 años, no son nombrados por el Concejo sino seleccionados por una Fuerza de Trabajo Especial. Para información, llame al 671-3202.  
Reuniones: 7 p.m., segundo y cuarto lunes, Cámara del Concejo

## Calendario de Reuniones de la Ciudad

Todas las reuniones se realizan en el Centro Cívico, 1950 Parkside Dr. (a menos que se indique lo contrario) y están abiertas al público. Las fechas de las reuniones están sujetas a cambio. Para más información, verifique los avisos de las reuniones en el *Contra Costa Times* o llame al 671-3000.

### Diciembre

1	Comisión de Relaciones Humanas*	7 p.m.
1, 16	Concejo de la Ciudad*	6:30 p.m.
3, 17	Comisión de Planificación	7 p.m.
8	Concejo de la Juventud*	7 p.m.
10	Comisión de Parques, Recreación y Espacio Abierto*	7 p.m.
11	Junta de Revisión de Diseños	7 p.m.
17	Comisión para el Envejecimiento	1:30 p.m.
	(Concord Senior Center, 2727 Parkside Circle)	

### Enero

5	Comisión de Relaciones Humanas*	7 p.m.
6, 13, 27	Concejo de la Ciudad*	6:30 p.m.
7, 21	Comisión de Planificación	7 p.m.
14	Comisión de Parques, Recreación y Espacio Abierto*	7 p.m.
8, 22	Junta de Revisión de Diseños	7 p.m.
12, 26	Concejo de la Juventud*	7 p.m.
21	Comisión para el Envejecimiento	1:30 p.m.
	(Concord Senior Center, 2727 Parkside Circle)	
7, 14, 21	Comisión de Servicios a la Comunidad	6 p.m.
28	Comisión sobre el Estado de la Mujer*	6:30 p.m.

### Febrero

2	Comisión de Relaciones Humanas*	7 p.m.
3, 10, 24	Concejo de la Ciudad*	7 p.m.
4, 18	Comisión de Planificación	7 p.m.
11	Comisión de Parques, Recreación y Espacio Abierto*	7 p.m.
12, 26	Junta de Revisión de Diseños	6:30 p.m.
20	Comisión para el Envejecimiento	6:30 p.m.
	(Concord Senior Center, 2727 Parkside Circle)	
20	Comisión de Servicios a la Comunidad	6 p.m.
	(Engineering Conference Room, 1957 Parkside Dr.)	
23	Concejo de la Juventud*	1:30 p.m.
25	Comisión sobre el Estado de la Mujer*	6:30 p.m.

\* Televisado en vivo en el canal 29 de Astound y el canal 24 de Comcast.

Las reuniones son retransmitidas el siguiente sábado y en varios horarios en toda la semana. Para los días y horas exactas, por favor consulte la página web de la Ciudad [www.cityofconcord.org/living/tvlistings.htm](http://www.cityofconcord.org/living/tvlistings.htm) o vea el listado de programación en los canales 24 y 29 durante el segmento de Tablero de Noticias (Bulletin Board), el cual se transmite periódicamente durante todo el día.

If you received this Spanish language edition of *City News* in error, please call 671-3490 to be removed from the mailing list.

## Concord City News

Mark A. Peterson	Mayor
Helen M. Allen	Vice Mayor
Susan Bonilla	Councilmember
Laura M. Hoffmeister	Councilmember
Bill McManigal	Councilmember
Mary Rae Lehman	City Clerk
Thomas Wentling	City Treasurer
Edward R. James	City Manager
Leslye Asera	Community Relations Manager and Editor

City of Concord  
1950 Parkside Drive MS/01  
Concord, CA 94519-2578

## Necesita una Respuesta?

Página web: [www.cityofconcord.org](http://www.cityofconcord.org)

Correo electrónico:  
[cityinfo@ci.concord.ca.us](mailto:cityinfo@ci.concord.ca.us)

Coordinador del Acta de Americanos  
con Incapacidades (ADA) 671-3025

Cable TV  
Astound Broadband 459-1000  
Comcast 800-945-2288

Chronicle Pavilion  
Línea de atención directa 676-8742  
Boletos 685-8497

Información Reuniones Concejo 671-3000

Consulta Zona Inundaciones 671-3425

Recolección de Basura 682-9113

Línea de Atención Directa Graffiti 671-3080

Alcalde/Concejo de la Ciudad 671-3158

Parques y Recreación  
Inscripción de Clases 671-3404

Centro de Permisos  
Permisos para Edificios 671-3454

Emergencia Policía e Incendios 911

Oficinas de Campo de la Policía:  
Oficina Norte 671-3322  
Oficina Sur 671-3483  
Oficina del Valle 671-3377

Servicios de Policía  
Información 671-3220

Huecos en las Calles 671-3228

Reciclaje 671-3394

Problemas de Alcantarillado 671-3099

Línea de Atención Directa  
de Carros de Compras 671-5080

Apagones de Luces de las Calles:  
PG&E 1-800-743-5000

Trabajos Públicos 671-3367

Barrido de las Calles 671-3394

Árboles de las Calles 671-3230

Tráfico 671-3132

Agua para el Distrito 688-8044